

あとがき

本書は、関西大学の国際文化財・文化研究センターが2014年2月24日（月）から26日（水）にかけて開催した「エジプト学・文化財研究セミナー」の講義録です。このセミナーは、カイロ大学考古学部の研究者10名を招へいし、(1)エジプト学と(2)文化財保存の研究分野について、専門的かつ多面的なアプローチを行う日本で初めての試みとなりました。

セミナーの内容は、エジプト学では、歴史、宗教、社会、言語、外交の分野にわたり、文化財修復では、壁画、石造建造物、パピルス、ガラス、油絵の分野にわたります。これほど広範囲にエジプト学と文化財の修復を扱ったセミナーは、これまで開催されたことはありませんでした。

近年、エジプト学でも入門的な内容からさらに踏み込んで本格的な研究を希望する人たちが増えてきました。日本では、残念ながら、そのような希望に応えることができるような体制もありませんし、学術上の蓄積も不十分です。エジプトの文化財への関心も高いですが、科学的見地から理解して見ることはできていません。また、エジプトの文化財を修復する経験に欠けています。

今回のセミナーでは、エジプト学についても文化財の修復についても、本格的な研究に向けての一定の成果をあげることができたのではないかと思います。このセミナーの講義は、日本で学ぶ人たちにも有益であると思われましたので、講義の内容を編集し、また、日本語訳をつけて公刊することにしました。

セミナーの内容を編集し、出版するにあたって、多くの苦労がありました。講演者10名のなかには、原稿がいただけなかった先生もいました。編集と翻訳の作業も、多様な研究内容を含むためになかなか大変でした。この講義録が出版できたのは、本センターを手伝ってくれている院生、学生の努力の賜物です。青木彩香さん、住吉祐亮君、肥後時尚君、和田早代さんの活躍は大きいものがあります。また、特別任用研究員のスライマーンさんには、原稿の目通しやエジプトとのやり取りで随分と活躍していただきました。

この講義録が、日本で本格的なエジプト学研究と文化財研究を推進するのに貢献することができればと願っています。

2015年1月15日

関西大学国際文化財・文化研究センター
センター長
吹田 浩

Epilogue

This book contains a set of lectures given in the “Seminar on Egyptology and Monuments,” which was held from Monday, February 24, 2014, to Wednesday, February 26, 2014, by the Center for the Global Study of Cultural Heritage and Culture (CHC), Kansai University. The CHC invited ten researchers from the Faculty of Archaeology, Cairo University, to this event. The seminar was the first attempt in Japan to approach the research fields of 1) Egyptology and 2) monument preservation in Egypt in a technical and multifaceted fashion.

The seminar covered subjects related to Egyptology: history, religion, society, language, and foreign policies, as well as subjects in monument preservation: mural painting, stone buildings, papyrus, glass, and oil painting. There have not been any other seminars elsewhere covering such a wide range of topics regarding Egyptology and monument preservation.

An increasing number of people are becoming interested in taking their introductory knowledge of Egyptology to the next level and engaging in more extensive research in the field. Unfortunately, in Japan, no system is in place that allows such an endeavor, and the academic expertise is lacking. Despite growing interests in monument preservation in Egypt, the subject has not been explored scientifically. Moreover, our country does not have enough experience in preserving Egyptian monuments.

The “Seminar on Egyptology and Monuments” successfully paved the pathways for more extensive research in the fields of both Egyptology and monument preservation. Since I believe that the lectures given in the seminar had useful information for those studying related subjects in Japan, we decided to compile the lectures and publish them with a Japanese translation.

The process of compiling and publishing the lectures was not without difficulty. We were not able to obtain a lecture manuscript from a lecturer. Editing and translating the manuscripts were also challenging as the lectures dealt with diverse topics. The publication of this project owes much to the diligent efforts of the graduate and university students assisting CHC, such as Ayaka Aoki, Yusuke Sumiyoshi, Tokihisa Higo, and Sayo Wada. Also, Mr. Soliman, a research fellow at Kansai University, has offered tremendous help in looking over the manuscripts and corresponding with our partners in Egypt.

It is my sincere hope that these lecture notes will contribute to the advancement of full-scale research in Egyptology and monuments in Japan.

January 15, 2015

Hiroshi Suita
Director, Center for the Global Study of Cultural Heritage and Culture